|  |  |
| --- | --- |
| **Дополнительное соглашение № \_\_\_\_**  **к Договору об образовании**  **на обучение по образовательным программам высшего образования**  **№ \_\_\_\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.** | **Supplementary Agreement No. \_\_\_\_**  **to the Education Contract**  **for training in programs of higher education**  **№ \_\_\_\_\_\_ dated «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.** |
| г.о. Самара "\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ | Samara "\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ |
| Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (далее – Университет), осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии от 12 августа 2016 г. №Л035-00115-63/00119925, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки (бессрочно), именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны, и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Гражданство \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (фамилия, имя, отчество (при наличии), гражданство/наименование юридического лица)  именуем\_ в дальнейшем "Заказчик", в лице  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (наименование должности, фамилия, имя, отчество (при наличии)  действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (реквизиты документа, удостоверяющего полномочия представителя Заказчика)  и гражданин  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (гражданство, фамилия, имя, отчество (при наличии) лица, зачисляемого на обучение)  именуем\_ в дальнейшем "Обучающийся", совместно именуемые Стороны, заключили настоящее дополнительное соглашение к Договору (далее - Соглашение) о нижеследующем: | Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Samara State Medical University" of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation (hereinafter referred to as the University), carrying out educational activities on the basis of license No. №Л035-00115-63/00119925 dated 12 August, 2016, issued by the Federal Service for Supervision of Education and Science (indefinitely), hereinafter referred to as the "Contractor", represented by  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting on the basis of  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the one hand, and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  national of  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (family name, first name, middle name (if any), nationality/name of the legal entity)  hereinafter referred to as the "Customer", represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (job title, family name, first name, middle name (if any)  acting on the basis of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (details of the document certifying the authority of the Customer's representative)  and a national of  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (nationality, family name, first name, middle name (if any) of the person enrolled in the course of education)  hereinafter referred to as the "Student", collectively referred to as the Parties, have concluded this Supplementary Agreement to the Contract (hereinafter referred to as the Agreement) on the following: |
| 1. 1. Пункт 3.1 изложить в следующей редакции:   Полная стоимость образовательных услуг по указанной в п. 1.1 настоящего Договора образовательной программе за весь период обучения на момент заключения Договора составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) рублей.  Стоимость обучения на \_\_\_\_ курсе в 202\_\_/202\_\_ учебном году составляет: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) рублей.  Увеличение стоимости образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается, за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период. Стоимость обучения в последующие годы устанавливается Университетом ежегодно и доводится до сведения Обучающегося не позднее «30» июня текущего года, размещая информацию на официальном сайте Университета. | 1. Paragraph 3.1   The total cost of educational services for the educational program specified in clause 1.1 of the Contract for the entire period of study at the time of signing of the Contract is  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) rubles.  The cost of studying in the \_\_\_\_ year of the course during the 202\_\_/202\_\_ academic year is: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) rubles.  An increase in the cost of educational services after the signing of this Contract is not allowed, except for an increase in the cost of the services that is associated with the rate of inflation forecast in the federal budget for the next fiscal year and the planning period. The cost of tuition in subsequent years is to be determined by the University annually, the Student will be notified not later than 30th June of each year, the information will be posted on the University's official website. |
| 1. Реквизиты Исполнителя в разделе VIII. «Адреса и реквизиты Сторон» изложить в следующей редакции:   Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации  ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России  443099, г. Самара, ул. Чапаевская, д. 89  Тел./факс (846) 3741004  ИНН 6317002858 КПП 631701001  ПОВОЛЖСКИЙ БАНК ПАО СБЕРБАНК  р/с № 40501810754400000013  БИК 043601607 КБК 00000000000000000130  к/с 30101810200000000607  Код вида валютной операции – 20100 | 1. Addresses and details of the Parties:   Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Samara State Medical University" of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation  FSBEI HE SamSMU MOH Russia  443099, Samara, Chapaevskaya str., 89  Tel./fax (846) 3741004  INN 6317002858 KPP 631701001  POVOLZHSKY BANK SBERBANK PJSC  a/c No. 40501810754400000013  BIC 043601607 KBK 00000000000000000130  c/a 30101810200000000607  Currency transaction type code 20100 |
| 1. Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до полного исполнения условий данного Договора. | 1. The Supplementary Agreement comes into force from the moment it is signed by the Parties and is valid until the terms of the Agreement are fulfilled. |
| 1. Настоящее дополнительное соглашение составлено в 2 (двух)/3 (трех) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны и является неотъемлемой частью данного Договора. | 1. The Supplementary Agreement is executed in 2 (two)/3 (three) copies, which have the same legal force, one copy for each Party, and is an integral part of the Contract. |
| **Исполнитель** | **Contractor** |
| Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации  ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России | Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «Samara State Medical University» of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation  FSBEI HE SamSMU MOH Russia |
| 443099, г. Самара, ул. Чапаевская, д. 89  Тел./факс (846) 3741004 | 89, Chapaevskaya street, Samara, 443099  Tel./fax+7 (846) 3741004 |
| Проректор по образовательной деятельности | Vice-rector for Academic Affairs |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| «\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 г.  М.П. | «\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20  Stamp |
| **Заказчик** | **Client** |
| Дата рождения  Паспорт №  Место рождения  Дата выдачи  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  «\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 г. | Date of Birth  Passport №  Place of Birth  Date of issue  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  «\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 |
| **Обучающийся:** | **Student:** |
| Дата рождения  Паспорт №  Место рождения  Дата выдачи  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  «\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 г. | Date of Birth  Passport №  Place of Birth  Date of issue  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  «\_\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 |